

مفاهیم روانکاوی

فانتزی

دولیا سیگال

ابراهیم رجبی



مؤسسه انتشارات نگاه

«تأسیس ۱۳۵۲»

سرشناسه	سگال، جولیا، ۱۹۵۰ م. - Segal, Julia, 1950
عنوان و نام پدیدآور	فانتزی / نویسنده جولیا سگال، مترجم ابراهیم رنجبر.
مشخصات نشر	تهران: انتشارات نگاه، ۱۳۹۸
مشخصات ظاهری	۸۰ ص.؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۳۷۶-۸۰۷-۹
وضعیت فهرست‌نویسی	فپا
یادداشت	عنوان اصلی: Phantasy, 2000
موضوع	خیال‌پردازی
موضوع	Fantasy
شناسه افزوده	رنجبر، ابراهیم، ۱۳۶۹ -، مترجم
رده‌بندی کنگره	BF1۷۵/۵
رده‌بندی دیویی	۱۵۴/۳
شماره کتابشناسی ملی	۶۰۹۷۳۴۷

جولیا سیگال

مفاهیم روانکاوی فانتزی

ترجمه: ابراهیم رنجبر

دبیر مجموعه: ناتاشا محرم‌زاده

دیرایش: دفتر انتشارات نگاه

صفحه‌آرایی: اکرم زنبویی

مراحی جلد: حمیده درویش

چاپ اول: سرداد ۱۱۹۹ - شمارگان: ۵۰۰ نسخه

چاپ: قشقایی

شابک: ۹۷۸-۶۰۳-۳۷۶-۸۰۷-۹

حق چاپ محفوظ است.



مؤسسه انتشارات نگاه

«تأسیس ۱۳۵۲»

دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان شهدای ژاندارمری،

بین خیابان فخر رازی و خیابان دانشگاه، پلاک ۶۳، طبقه ۵

تلفن: ۱۲-۶۶۹۷۵۷۱۱، تلفکس: ۶۶۹۷۵۷۰۷

فروشگاه شماره ۱: خیابان کریمخان، بین ایرانشهر و ماهشهر، پلاک ۱۴۰

تلفن: ۸۸۴۹۰۱۹۵-۸۸۴۹۰۱۳۸

negahpublisher@yahoo.com

www.negahpub.com negahpub newsnegahpub

فهرست

۷.....	پیشگفتار دبیر
۱۱.....	مقدمه مترجم
۱۵.....	درآمد
۱۷.....	انگاره بنیادین: رؤیاپردازی
۲۷.....	پس زمینه فرویدی
۳۹.....	فانتزی به مثابه ادراک
۶۳.....	کارکردهای فانتزی: سروکله زدن با تعارض ها
۷۵.....	نتیجه گیری
۷۷.....	یادداشت ها
۷۹.....	برای مطالعه بیشتر

پیشگفتار دبیر مجموعه

شما یکی از «تب مجموعه» «مفاهیم روانکاوی» را در دست دارید که پروژه ترجمه آن در سال ۱۳۸۵ از سوی انتشارات دانشگاه تهران به همت دوشوار سال هزار و سیصد و نود و هشت خورشیدی و در پاسخ به مطالبه بی سابقه جامعه آغاز شد. اگرچه چنین اقبالی به هیچ وجه بی معنا نیست اما این نیز یک تجربه بالینی مکرر است که ورود جدی روانکاوی به هر بدنه‌ای یا در مواجهه نخست طوفانی از مقاومت به پا خیزد یا از آن با شوقی غریب استقبال شود. لیکن روانکاوی طی طریق است رطی، مریه، زمان می برد. ما نیز بنا به طبیعت بحث، سعی کرده ایم با طمأنینه نام، دارا، در وهله نخست یک گام به عقب برداشته ایم. بدین معنی که کار را از انگلستان آغاز کرده ایم از سرزمینی که فروید، پدر روانکاوی، به زعم برخی فقط در معنای واقعی و به زعم برخی البته در معنای استعاره‌ای اش هم به خاک سپرده شد! پروژه انتشار نسخه انگلیسی اولین سری از مجموعه حاضر در سال ۲۰۰۱ به سرپرستی ایوان وارد و به قلم چندین روانکاو

بریتانیایی آغاز شده است. و اینک ترجمه آن فتح بابی است برای ورود به پروژه‌ای بزرگتر که در مؤسسه انتشارات نگاه تعریف شده و به تدریج ترجمه و منتشر خواهد شد. عناوین کتاب‌ها آشنا هستند و در گفتگوهای روزمره همچون نقل و نبات از آنها استفاده می‌کنیم. گیرم، نقل و نبات‌هایی گاه به تلخی و هولناکی اضطراب و فوبیا. کتاب‌ها نثری بسیار روشن و شفاف دارند؛ شفافیت همیشه خصیصه مشترک مکتوبات روان‌کاوان انگلیسی بوده است. وانگهی روشن است که مؤلفان خود را مکاتبات به انجام تکلیفی آموزشی می‌دانسته‌اند چرا که به زبانی ساده گاه از آردی یا بنمایی بزرگ مثال می‌آورند، گاه از برنامه‌های عامه‌پسند تلویزیون، از همه‌تربیی‌ها به تجارب بالینی خود ارجاع می‌دهند. می‌توانید مع متن‌هایی که هر کدام در حوزه تخصصی خود قلم زده است. بدین ترتیب از آنکه گاه تقریبی به روانشناسی یا روانپزشکی در قلم برخی از این نویسندگان مشاهده می‌کنید، غافلگیر نشوید، تنها درنگ کنید و کمال استاده را از قداس‌های ذهنی خود ببرید. ارجاعات مکرر آنها به متون اصلی فروید، لایب، آبراهام، بیون، وینیکات و بسیاری دیگر نشان می‌دهد که با مستورانه شفاف، ساده، اما قابل استناد روبه‌رو هستید. این نکته نیز درخور تأمل به سبب آنست که برخی از این مؤلفان با رویی گشاده و آغوشی باز به سراغ نظریات روانکاوی بزرگ فرانسوی، ژک لکان، رفته‌اند.

در مجموع این آثار برای علاقه‌مندانی مناسب‌اند که — به شرط حفظ فاصله و فراموش نکردن اولویت دفتر کار روانکاوی — در پی پرسش از دردها و معضلات فردی خویش‌اند. مناسب‌اند برای تازه‌واردان عرصه

روانکاوی به خصوص علاقه‌مندان نظریات کلاین تا با برخی تکنیک‌های بالینی مرسوم معاصر که گاه همچنان متأثر از آرای او هستند و گاه رویکردی انتقادی نسبت به آن دارند، آشنا شوند. این مجموعه برای خیل مشتاقان تازه‌وارد روانکاوی لکانی نیز مناسب است؛ زیرا این پرسش اساسی است که چگونه می‌توان بدون شناخت مبانی نظری کار کلاین قدم در بزرگراه روانکاوی لکانی گذاشت آن هم وقتی که می‌انیم او از همان سمینار «نخست» بر تحلیل انتقادی کار بالینی کلاین اصرار دارد^۱! هر سه گروه علاقه‌مندان می‌توانند مطمئن باشند که کتاب‌هایی مفید و خواندنی در اختیار دارند.

ترجمه‌ها سطر به سطر بر متن اصلی تطبیق داده شده‌اند. هر چند بر شما روشن است ولی با عنایت به عهدۀ من است که یادآوری کنم در مورد سطور محذوف هیچ قصور و خروجی متعجبانه نیست. پانویست‌ها یا افزوده مترجمان است یا در موارد بسیار اندک با توافق ایشان اضافه شده است. پی‌نوشت‌های انتهای کتاب هم از آن مؤلفان است. حین ویرایش جز در موارد خاص، تمام تلاش خود را کرده‌ایم که ذوق و سلیقه هر فرد حفظ شود.

امیدواریم پروژه‌ای که با الهام از مجموعه‌ایوان و ادراک‌های شده، پروژه‌ای باز باشد و کار معرفی این مفاهیم را آهسته و باطمینان به ارمونیا و دیگر حوزه‌های روانکاوی نیز پی بگیریم.

لازم می‌دانم مراتب قدردانی و سپاس خود را پیش و بیش از همه نسبت به همکار بزرگوام احسان کریمخانی ابراز کنم که این پروژه بنا به پیشنهاد او آغاز شد و بدون شکیبایی و مساعدت او هرگز به انجام

نمی‌رسید. صرف نظر از اینکه من هم در ترجمه یکی از این کتاب‌ها سهم کوچکی داشته‌ام، لازم می‌دانم از دیگر مترجمان دقیق، باحوصله و خوش ذوق این پروژه و تمام همکارانم در مؤسسه انتشارات نگاه سپاسگزاری کنم، به ویژه سپاس از حمیده درویش، اکرم زنوبی، نادر خسروی، احمد لایپور، فواد قراگوزلو و خلیل عباسی که این مجموعه از همراهی‌ها و مساعدت‌های مدامشان بی‌نصیب نماند و بالاخره سپاس از اعتماد و حمایت مدیر مؤسسه انتشارات نگاه.

ناتاشا محترم زاده

بهار ۱۳۹۹